**-сонли Ш А Р Т Н О М А**

**(Ушбу шартнома 2022 йил \_\_ \_\_\_\_\_\_даги Давлат харидлари махсус порталида энг яхши таклифни танлаш орқали эълон қилинган** \_\_\_\_\_\_\_\_\_**-сонли лот бўйича тузилди.)**

Тошкент шаҳри «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2022 йил

**Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Ўзбек тилини ривожлантириш жамғармаси** (бундан буён матнда “Буюртмачи” деб номланувчи), иш юритувчи директор А.Эминов шахсида, бир томонидан **“\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_”**(бундан буён матнда “Ижрочи” деб номланувчи), Низом асосида иш юритувчи ----------------- шахсида, иккинчи томондан, алоҳида “Томон” ва биргаликда “Томонлар” деб юритилувчи, мазкур шартномани куйидагилар хақида тузишди:

**I. ШАРТНОМА ПРЕДМЕТИ**

1.1. “Ижрочи”, “Буюртмачи”нинг кўрсатмасига биноан мазкур шартноманинг 1.2. бандида кўрсатилган мазкур шартноманинг шартларига мувофиқ нашр ва чоп этиш мажбуриятини олади, “Буюртмачи” эса “Ижрочи”нинг хисоб рақамига бажарилган иш учун мазкур шартнома шартларига мувофиқ маблағ ўтказиб бериш мажбуриятини олади.

1.2. Мазкур шартномага асосан “Ижрочи” ушбу шартномада кўрсатилган “Қўлланма”нинг электрон варианти олиниб, таҳрир, саҳифалаш, муаллиф кўриги ва буюртмачи томонидан якуний оригинал-макети чоп этишга рухсат беришга тасдиқлангандан бошлаб 30 (ўттиз) календарь кун давомида чоп этиши керак.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Т/р** | **Қўлланма номлари** | **Адади** | **Бир нусха нархи** | **ҚҚСсиз** | **Умумий суммаси** |
| **1** | “Нонвойчилик терминларининг изоҳли луғати” (лотин) китобини чоп этиш | 1 000 |  40 000 |   |  ------------ |
|  | **Жами** |  |  |  |  **------------** |

**II. ШАРТНОМАНИНГ УМУМИЙ СУММАСИ ВА ТЎЛОВ ШАРТЛАРИ**

2.1. Мазкур шартноманинг умумий суммаси ------------------- **(---------------**) **сўм 00 тийинга тенг ҚҚСсиз** (бундан буён матнда “Шартнома суммаси” деб юритилади).

2.2. “Буюртмачи” шартнома Молия вазирлиги Ғазначилиги рўйхатидан ўтказилгандан кундан бошлаб 5 (беш) банк кун ичида “Ижрочи”нинг банк ҳисоб рақамига шартнома суммасининг 30% (ўттиз) фоиз миқдорини олдиндан тўлаб бериши лозим .

2.3. “Шартнома суммаси”нинг колган 70% (етмиш) қисмини “Буюртмачи” “Қўлланма”ни “Ижрочи”нинг омборидан олиб чиқиб кетган кундан бошлаб 10 (ўн) календар кун мобайнида “Ижрочи”га тўлиқ ҳисоб-китоб қилиши лозим.

2.4. Мазкур шартномада нархлар қатъий бўлиб, “Томонлар”нинг нархларга ўзгартириш киритишга йўл қўйилмайди. Томонлар ўзаро келишган ҳолда нархларни арзонлаштирилиши бундан мустасно.

2.5. “Ижрочи” мазкур шартнома шартларини бажармаганда ёки лозим даражада бажармаганда, “Буюртмачи” томонидан унга нисбатан мазкур шартномага мувофиқ ҳисобланадиган неустойкалар “Ижрочи”ни ёзма равишда огохлантириб, шартноманинг умумий суммасидан ушлаб қолинади.

**III. ИЖРОЧИНИНГ МАЖБУРИЯТЛАРИ**

3.1. Топширилган “Қўлланма”нинг оригинал ва таржима макетида муаллиф, “Ижрочи”нинг бош муҳаррири, муҳаррири, мусаҳҳиҳ, таржимон, бош рассом-дизайнери, техник-муҳаррири ҳамда “Буюртмачи” томонидан тегишли мутахассисларнинг имзолари бўлиши керак. Ушбу
тартибда тасдиқланмаган “Қўлланмалар”ни чоп этиш ман этилади. “Томонлар” ўз мутахассисларининг имзоларини қуйилишини таъминлайди.

3.2. Ижрочи “Қўлланма”нинг оригинал ва таржима макетида дизайн, орфографик, пунктацион, грамматик, стилистик хатолари бўйича камчилик ва нуқсонларни кўпи билан 3 (уч) иш куни муддати ичида тўлиқ тузатади ва қоҳоз кўринишидаги нусхани “Буюртмачи” га тақдим этади.

3.3. Ушбу ҳолатлар юзасидан келиб чиқадиган барча камчиликларга “Буюртмачи” жавобгарликни ўз зиммасига олмайди ва барча жавобгарлик “Ижрочи” зиммасига юклатилади.

3.4. Ижрочининг алоҳида мажбуриятлари қуйидагилардан иборат:

3.4.1. “Қўлланма” учун ишлатиладиган қоғоз ва бошқа хом ашёларнинг сифатлилигини ва қонун талабларига жавоб беришини таъминлаш.

3.4.2. Мазкур шартнома асосида жойларга етказиб бериладиган “Қўлланма”нинг матбаа жиҳатидан нуқсон ва камчиликлардан холи бўлишини тўлиқ кафолатлаш ҳамда берилган “Қўлланма”да нуқсон ва камчиликлар аниқланган тақдирда уларни “Ижрочи”га тақдим этган кундан бошлаб 15 (ўн беш) иш куни ичида алмаштириб бериш.

3.4.3. “Қўлланма”нинг тайёр бўлган оригинал-макет нусхаси “Буюртмачи”га тақдим этиш. “Буюртмачи” шартнома шартларига асосан уни кўриб чиқади. Ундаги аниқланган дизайн, орфографик, пунктацион, грамматик хатолар ва камчиликлар тўлиқ тузатилгандан сўнг “Буюртмачи” “Қўлланма”нинг оригинал-макет нусхасини чоп этиш учун тасдиқлайди ва ундан сўнг белгиланган муддатда тўлиқ чоп этиш.

3.4.4. “Буюртмачи” томонидан текшириб берилганидан сўнг “Қўлланма” хато ва камчиликлар билан чоп этилганда, барча жавобгарлик ижрочи зиммасига юклатилади. “Ижрочи” мазкур шартномада кўрсатилган мажбуриятларни тўлиқ бажариши шарт.

**IV. БУЮРТМАЧИНИНГ МАЖБУРИЯТЛАРИ**

4.1. Буюртмачининг мажбуриятлари қуйидагилар:

4.1.1. “Ижрочи” томонидан тасдиқлаш учун топширилган “Қўлланма”нинг оригинал-макет нусхасини 2 (икки) иш куни мобайнида кўриб чиқиб, ўз фикрини билдириш (намуналарни тасдиқлаб чоп этишга рухсат бериш ёки тегишли ўзгартиришларни киритишни таклиф этиш);

4.1.2. “Буюртмачи” шартномада кўрсатилган мажбуриятларни тўлиқ бажариши шарт.

**V. ТАЙЁР ҚЎЛЛАНМАЛАРНИ ТЕКШИРИШ, ЕТКАЗИБ БЕРИШ ТАРТИБИ**

**ВА МУДДАТИ**

5.1. “Ижрочи” шартномада кўрсатилган “Қўлланма”ни олдиндан тўлов маблағлари ўтказилган кундан бошлаб мазкур шартноманинг 1.2-бандида кўрсатилган шартларга асосан белгиланган муддатда тайёрлаши шарт.

5.2. “Қўлланма”лар сифатини текшириш эксперт гуруҳи “Қўлланма”нинг мазкур шартномада белгиланган техник тафсилотларга мослиги ҳамда сифати жиҳатдан “Буюртмачи” томонидан қўйилган талабларга жавоб бериш-бермаслигини аниқлайди.

**VI. БУТЛАШ (УПАКОВКА) ВА ТЕГИШЛИ ҲУЖЖАТЛАР ТАҚДИМ ЭТИШ**

7.1. “Ижрочи” “Бадиий адабиётлар”ни бутлашда мазкур шартномада кўрсатилган бутлаш шартларига тўлиқ амал қилиши шарт.

“Қўлланма”ни бутлаш иши амалдаги стандарт талабларига мувофиқ ҳолда бўлиб, уни жойларга етказиш жараёнида (ортиш, тушириш, ташиш) бутланган “Қўлланма” титилиб кетмаслиги керак. “Қўлланма” солинган ўрамларнинг ҳажми ва оғирлиги ташиш ва кўтаришга қулай бўлиши лозим.

7.2. Ҳар бир ўрамнинг устки қисмида шартнома рақами, ўрамдаги “Қўлланма” номи, тили ва сони тўғрисидаги маълумотлар бўлиши шарт.

**VII. КАФОЛАТЛАР**

8.1. “Ижрочи” шартномага мувофиқ етказиб бераётган “Қўлланма”нинг техник тафсилотларда келтирилган барча талабларга тўлиқ жавоб беришини кафолатлайди.

8.2. “Буюртмачи” кафолат муддати даврида “Қўлланма”дан хато-камчиликлар ёки нуқсонларни топса “Ижрочи”га ёзма хабар беради.

8.3. “Ижрочи” “Буюртмачи”нинг ёзма хабарномасини олгач, 30 (ўттиз) календарь кун ичида нуқсони бор бўлган “Қўлланма”ларни ўз ҳисобидан бошқа худди шундай “Қўлланма”ларга алмаштиради ва шу ишлар билан боғлиқ бўлган барча харажатларни ўз ҳисобидан қоплайди.

8.4. “Ижрочи” нархнинг тўғри ва хаққоний шаккланишига жавобгардир.

**VIII. ИНТЕЛЛЕКТУАЛ МУЛК ҲУҚУҚЛАРИ**

9.1. “Ижрочи” “Буюртмачи”ни ҳамда унинг шу иш билан боғлиқ ходимларини қайд этилган ҳар қандай муаллифлик ва турдош, интеллектуал, патент, танлов белгиси ҳуқуқларининг бузилиши оқибатида юзага келиши мумкин бўлган низолардан ҳимоялаши лозим. Ушбу ҳуқуқларнинг бузилганлигига “Буюртмачи” жавоб бермайди.

**IX. ФОРС-МАЖОР ҲОЛАТЛАРИ**

10.1. “Тарафлар” ўз мажбуриятларини бажармаслиги ёки лозим даражада бажармаслигига (форс-мажор ҳолатлари – бу томонларнинг иродаси ва фаолиятларига боғлиқ бўлмаган табиат ҳодисалари (зилзила, кучки, бўрон, қурғоқчилик, сув тошқини, эпидемия, карантин, эмбарго ва бошқалар) ёки ижтимоий-иқтисодий ҳолатлар (уруш ҳолати, қамал, фуқаро тартибсизликлари, давлат манфаатларини кўзлаб, импорт ва экспортни ва тақиқлаш ва бошқалар) сабабли юзага келган шароитларда томонларга қабул қилинган мажбуриятларни бажариш имконини бермайдиган фавқулодда, олдини олиб бўлмайдиган ва кутилмаган ҳолатлардир) сабаб бўлса жавобгарликдан озод қилинадилар.

10.2. Агар форс-мажор ҳолатлари пайдо бўлса “Томонлар” бир-бирларини ўз вақтида ёзма равишда ушбу ҳолатлар ва уларнинг келиб чиқиш сабаблари тўғрисида форс-мажор ҳолатлари пайдо бўлган кундан бошлаб 3 (уч) кун ичида огоҳ қилишлари шарт. “Томонлар” бир-бирларига ёзма хабарнома юбориб, контракт шартларини бажаришнинг бошқа усулларини қидириб, форс-мажор ҳолати тўсқинлик қилмаётган мажбуриятларни бажаришда давом этадилар.

**Х. ЭЪТИРОЗЛАР ВА ТОМОНЛАРНИНГ МУЛКИЙ ЖАВОБГАРЛИГИ**

11.1. “Буюртмачи” мазкур контрактда кўрсатилган “Ижрочи”нинг мажбуриятлари ва кафолатларига тегишли бўлган ҳар қандай эътирозларни “Ижрочи”га ёзма равишда бериши керак.

11.2. Қабул қилиш комиссияси томонидан қабул қилинмаган “Қўлланма”ни “Ижрочи” Буюртмачи”нинг ёзма хабарномасини олган кундан бошлаб 30 (ўттиз) календарь кун ичида алмаштириб бериши шарт. Агар “Ижрочи” “Қўлланма”нинг талабга жавоб бермаслиги, ҳақидаги хабарномани олгандан сўнг уни бошқаси билан алмаштиришни ўз вақтида амалга оширмаса “Буюртмачи” “Ижрочини” мулкий жавобгарликка тортиш учун асос бўлади.

11.3. “Ижрочи” “Қўлланма”ни белгиланган муддатларда чоп эта олмаса ҳар бир кечиктирилган кун учун етказиб берилмаган “Қўлланма” қийматидан 0,5 (ноль бутун ўндан беш ) фоиз миқдорида «Буюртмачи»га пеня тўлайди, бироқ бунда пенянинг умумий суммаси етказиб берилмаган “Қўлланма” баҳосининг 50 (эллик) фоизидан ошиб кетмаслиги лозим. Ушбу тўлов кечиктирилган “Бадиий адабиётлар”ни етказиб бериш тўлиқ амалга оширилмагунга қадар тўланиб борилади.

11.4. “Буюртмачи” етказиб берилган китоблар учун ўз вақтида тўловни амалга оширмаган ҳолларда ҳар бир кечиктирилган кун учун тўланмаган сумманинг 0,5 (ноль бутун ўндан беш) фоизи, лекин кечиктирилган тўловнинг 50 (эллик) фоизидан ортиқ бўлмаган миқдорида пеня тўлайди.

11.5. Мазкур шартномада кўзда тутилмаган ҳолатларда “Томонлар”нинг жавобгарлиги Ўзбекистон Республикаси “Хўжалик юритувчи субъектлар фаолиятининг шартномавий-ҳуқуқий базаси тўғрисида”ги Қонунига асосан тартибга солинади.

**XI. ШАРТНОМАНИ БЕКОР ҚИЛИШ**

12.1. Шартномага ўзгартиришлар киритиш ёки бекор қилиш фақат томонларнинг ўзаро келишувига биноан ёзма шаклда амалга оширилади.

12.2. Қуйидаги холатларда “Ижрочи” ўз мажбуриятларини қўпол равишда бузган ҳисобланади:

а) “Ижрочи” “Қўлланма”ни шартномада белгиланган муддатда етказиб бера олмаса;

б) “Ижрочи” шартномада белгиланган мажбуриятлардан бирортасини бажара олмаса.

12.3. Қуйидаги ҳолатларда “Буюртма”чи ўз мажбуриятларини қўпол равишда бузган ҳисобланади:

а) “Буюртмачи” етказиб берилган “Қўлланма” учун белгиланган муддатда пул тўламаса;

б) “Буюртмачи” шартномада белгиланган мажбуриятлардан бирортасини бажара олмаса.

**XII. НИЗОЛАРНИ ҲАЛ ҚИЛИШ**

13.1. Мазкур шартномада ёки унга боғлиқ масалалар юзасидан келиб чиқадиган барча низолар, энг аввало, тарафларнинг келишуви билан ҳал қилинади.

13.2. Агар ўзаро тушунмовчиликлар бошланган бўлиб, масаланинг ечими топилмаса, “Буюртмачи” ёки “Ижрочи” Ўзбекистон Республикасининг амалдаги қонунларидан келиб чиқиб, Иқтисод судига мурожаат этишга ҳақли бўлади.

**XIII. ЯКУНИЙ ҚОИДАЛАР**

14.1. Мазкур шартномага ўзгартириш ва қўшимчалар киритиш фақатгина “Томонлар”нинг розилиги билан уларнинг тегишли ваколатли шахслари қўшимча келишувга имзо қўйган тақдирдагина мумкин бўлади.

14.2. Мазкур шартнома Молия вазирлиги Ғазначилиги рўйхатидан ўтказилган кундан бошлаб кучга киради ва 2022 йил 31 декабрга қадар амалда бўлади.

14.3. “Ижрочи” ушбу шартномада белгиланган ўз мажбурият(лар)ини тўлиқ ёки қисман бажариши учун бошқа бир учинчи “Томон” (субпудратчи)ни ёллаган тақдирда “Буюртмачи”га олдиндан маълум қилиши шарт. “Ижрочи” субпудратчи ҳақида “Буюртмачи”га маълум қилмаган ҳолларда “Буюртмачи”га шартноманинг умумий қийматидан 5 (беш) фоиз миқдорда жарима тўлайди.

14.4. Мазкур шартнома икки нусхада тузилган бўлиб, ҳар иккаласи ҳам бир хил юридик кучга эгадир.

**ТОМОНЛАРНИНГ ЮРИДИК МАНЗИЛИ ВА БАНК РЕКВИЗИТЛАРИ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Буюртмачи** | **Ижрочи** |
| **Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Ўзбек тилини ривожлантириш жамғармаси** | “MMM BUSINESS PRINT”ХК |
| Манзил: 100100, Тошкент шахри Яккасарой тумани Укитувчилар кучаси 103-уйТел: Банк: Молия вазирлиги ҒазначилигиТошкент шахар Марказий банк Бош бошқармасиХ/Р: 2340 2000 3001 0000 1010СТИР 20112291,СТИР: 307251560Шахсий ғазна ҳисоб рақами: 304810860262877098903080001МФО: 00014 | Манзил: Банк реквизитлари:р/с:**Банк:**МФО: ИНН:Телефон:  |
| **Директор** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ А.ЭминовМ.Ў | **Директор** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.Ў |